

**No. 5431**

---

**ITALY  
and  
TUNISIA**

**Trade Agreement (with exchange of notes). Signed at Tunis,  
on 31 October 1959**

*Official text: French.*

*Registered by Italy on 2 November 1960.*

---

**ITALIE  
et  
TUNISIE**

**Accord commercial (avec échange de notes). Signé à Tunis,  
le 31 octobre 1959**

*Texte officiel français.*

*Enregistré par l'Italie le 2 novembre 1960.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 5431. TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE ITALIAN REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF TUNISIA. SIGNED AT TUNIS, ON 31 OCTOBER 1959

The Government of the Italian Republic and the Government of the Republic of Tunisia, desiring to strengthen the bonds of friendship and to develop trade relations between their two countries, have agreed on the following provisions :

*Article 1*

The Government of the Italian Republic and the Government of the Republic of Tunisia shall grant each other, within the framework of the regulations in force in the two countries, the most favourable treatment possible in regard to import and export licences.

*Article 2*

The Government of the Italian Republic shall permit the entry, without quota limitation, of such products originating in and coming from Tunisia as are or may become the subject of liberalization measures in respect of countries members of the Organization for European Economic Co-operation.

On its side, the Government of the Republic of Tunisia shall permit the entry, without quota limitation, of such products originating in and coming from Italy as appear in or may later be added to the schedule in notice No.75, annex I, issued by the Secretary of State for Finance and Trade.

*Article 3*

The importation into Tunisia of the goods originating in and coming from Italy which are listed in schedule I<sup>2</sup> annexed to this Agreement shall be authorized up to the values or quantities specified therein.

The importation into Italy of the goods originating in and coming from Tunisia which are listed in schedule T<sup>3</sup> annexed to this Agreement shall be authorized up to the values or quantities specified therein.

The Italian and Tunisian authorities shall issue any export licences required for the goods exchanged under the present Agreement.

<sup>1</sup> Came into force on 31 October 1959, the date of signature, in accordance with article 7.

<sup>2</sup> See p. 355 of this volume.

<sup>3</sup> See p. 357 of this volume.

#### Article 4

The competent authorities of the two countries shall communicate to each other all relevant information concerning their commercial exchanges and, in particular, import and export statistics and statements showing the extent to which the quotas provided for under the Agreement have been taken up.

#### Article 5

Current payments between Italy and Tunisia, including payments relating to the exchange of goods provided for under this Agreement, shall be settled in accordance with the system in force between the Franc Area and Italy.

The Contracting Parties undertake, in the event of the Franc Area payments system ceasing to be applicable in Tunisia, to consult together with a view to establishing a new payments system.

#### Article 6

A Joint Commission, composed of representatives of the two Governments, shall be responsible for supervising the application of this Agreement.

The said Commission, which shall meet at the request of either Contracting Party, shall have the power, *inter alia*, to amend the schedules of goods annexed to this Agreement and to propose to the two Governments any measures calculated to improve the financial and trade relations between the two countries.

#### Article 7

This Agreement shall enter into force on the date of signature. It shall remain in force for a period of one year beginning 1 November 1959.

It shall be renewable from year to year by tacit agreement for further periods of one year, unless either Party denounces it by giving notice in writing three months before its expiry.

DONE at Tunis on 31 October 1959 in two copies, in the French language, both copies being equally authentic.

For the Government  
of the Italian Republic :  
Aldo M. MAZIO

For the Government  
of the Republic of Tunisia :  
Ahmed MESTIRI

## SCHEDULE I

## QUOTAS FOR IMPORTATION OF PRODUCTS OF THE ITALIAN REPUBLIC INTO TUNISIA

	<i>(Value in dinars)</i>
1. Rice . . . . .	P.M.
2. Cheese . . . . .	G.Q.
3. Seeds for planting . . . . .	3,000
4. Apples and pears . . . . .	P.M.
5. Dried fruit . . . . .	P.M.
6. Chestnuts . . . . .	20,000
7. Preserved meats, including pig meat . . . . .	5,000
8. Branded wine in bottles, sparkling wines, vermouth, aperitifs, spirits and liqueurs . . . . .	5,000
9. Fruit juices (apricot, peach, perry) . . . . .	2,000
10. Confectionery, pastry and ice cream . . . . .	3,000
11. Marble and alabaster in the rough and partly finished, including marble and travertin slabs . . . . .	25,000
12. Pumice stone . . . . .	5,000
13. Chemical products, insecticides not covered by liberaliza- tion measures . . . . .	G.Q.
14. Pharmaceutical products and medicines . . . . .	5,000
15. Wood fibre panels, boards and sheets . . . . .	3,000
16. Paper bags (6-ply) . . . . .	80,000
17. Fabrics of synthetic or artificial fibre . . . . .	400,000
18. Cotton fabrics . . . . .	G.Q.
19. Silk fabrics of all kinds . . . . .	As required
20. Fabrics woven wholly or partly of any kind of wool (other than woollen fabrics for blankets) . . . . .	300,000
21. Hemp, flax and jute bags . . . . .	As required
22. Nylon hosiery . . . . .	4,000
23. Pull-overs and knitted articles . . . . .	25,000
24. Waterproofs . . . . .	2,000 + as agreed
25. Hat bodies and hats of felt and straw . . . . .	2,000
26. Table-ware and household utensils, excepting aluminium articles . . . . .	15,000
27. Gas cookers and other gas equipment . . . . .	10,000
28. Vitreous mosaic for walls and floors . . . . .	4,000
29. Fishing lamps and accessories . . . . .	6,000
30. Flasks for essential oils, small glassware and <i>rocaille</i> . . . . .	6,000
31. Sanitary articles in enamelled iron and steel . . . . .	10,000
32. Tin cans . . . . .	As required
33. Light electrical equipment . . . . .	25,000
34. Radio and television sets, tape recorders, record players and accessories . . . . .	30,000
35. Refrigerators and other electrical apparatus, including air conditioning units and other household apparatus . . . . .	30,000
36. Industrial refrigerating plant . . . . .	20,000 + as agreed

	(Value in dinars)	
37. Carbon and graphite for electrical use (electrodes) . . .	3,000	
38. Passenger cars . . . . .	100,000	
39. Buses . . . . .	As required	
40. Motor-cycles, motor-scooters, light motor-cycles, spare parts and accessories . . . . .	20,000	
41. Cinematograph cameras and projectors, and photographic cameras . . . . .	15,000	
42. Sporting arms and ammunition . . . . .	10,000	
43. Footwear accessories in materials other than leather: soles, shoe forms, heels, pegs, protectors, eyelets, boot hooks, buckles, braid, laces or pompons, buttons, fasteners . . . . .	20,000	
44. Handicraft products . . . . .	2,000	+ as agreed
45. Appliances for hairdressing salons . . . . .	5,000	
46. Haberdashery . . . . .	15,000	
47. Perfumes, cosmetics and other toilet preparations . . .	10,000	
48. Sanitary articles, unglazed and undecorated ceramic tiles . . . . .	10,000	
49. Accordions and other musical instruments . . . . .	3,000	
50. Clocks and alarm clocks . . . . .	2,000	
51. Goldsmiths' and silversmiths' ware . . . . .	3,000	
52. Toys . . . . .	500	+ as agreed
53. Office supplies, pens, pen-holders, fountain pens, etc. . .	10,000	
54. Wire gauze for beds . . . . .	10,000	
55. Metal casks . . . . .	As required	
56. Fishing craft . . . . .	P.M.	
57. Fair installations . . . . .	80,000	
58. Miscellaneous . . . . .	275,000	

## SCHEDULE T

## QUOTAS FOR IMPORTATION OF PRODUCTS OF THE REPUBLIC OF TUNISIA INTO ITALY

1. Raw cork more than 30 millimetres in thickness . . . . .	500 tons
2. Other unworked corks and cork waste designated as: <i>sugherone</i> , <i>sugheraccio</i> , <i>ritagli</i> and <i>cascami di sughero</i> . . . . .	G.Q.
3. Branded wine and spirits, bottled . . . . .	2,000 dinars
4. Wine in casks . . . . .	P.M.
5. Semolina . . . . .	P.M.

## EXCHANGE OF NOTES

## I

THE AMBASSADOR OF THE ITALIAN REPUBLIC TO TUNISIA

Tunis, 31 October 1959

Sir,

In the course of the negotiations leading up to the signing of the Trade Agreement of today's date,<sup>1</sup> the Tunisian delegation gave assurance that during the period of validity of the Agreement the competent Tunisian authorities would issue licences for the export to Italy of the products and quantities listed below :

Natural phosphates, including mineral phosphates . .	530,000 tons
Iron ore . . . . .	300,000 tons
Argol . . . . .	1,000 tons
Raw hides and skins, excluding hides of cattle . . .	1,000 tons

The Tunisian delegation also gave assurance that the competent Tunisian authorities would issue licences for the export to Italy of scrap-iron and disused railway and tramway equipment, with due regard to the traditional position of the Italian market as importer of these products from Tunisia.

I should be grateful if you would kindly confirm that you are in agreement with the foregoing.

I have the honour to be, etc.

MAZIO

The Secretary of State for Finance and Trade  
Tunis

## II

THE SECRETARY OF STATE FOR FINANCE AND TRADE

Tunis, 31 October 1959

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, reading as follows :

[See note I]

<sup>1</sup> Voir p. 351 de ce volume.

I have the honour to confirm that I am in agreement with the contents of the foregoing letter.

I have the honour to be, etc.

MESTIRI

The Ambassador of the Italian Republic  
Tunis

### III

THE AMBASSADOR OF THE ITALIAN REPUBLIC TO TUNISIA

Tunis, 31 October 1959

Sir,

In the course of the negotiations leading up to the signing of the Trade Agreement of today's date, the Tunisian delegation gave assurance that the competent Tunisian authorities would issue import licences for the following products under the quota heading "Miscellaneous":

- Ready-made clothing
- Umbrellas, sunshades and spare parts
- Combs, brushes and shaving-brushes
- Gramophone records
- Artificial flowers
- Chandeliers

I should be grateful if you would kindly confirm that you are in agreement with the foregoing.

I have the honour to be, etc.

MAZIO

The Secretary of State for Finance and Trade  
Tunis

### IV

THE SECRETARY OF STATE FOR FINANCE AND TRADE

Tunis, 31 October 1959

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, reading as follows:

[See note III]

I have the honour to confirm that I am in agreement with the contents of the foregoing letter.

I have the honour to be, etc.

MESTIRI

The Ambassador of the Italian Republic  
Tunis

V

THE SECRETARY OF STATE FOR FINANCE AND TRADE

Tunis, 31 October 1959

Sir,

In the course of the negotiations leading up to the signing of the Trade Agreement of today's date, the Italian delegation gave assurance that Tunisia would continue to enjoy the same treatment as hitherto with respect to unpitted, unpressed dates for human consumption imported from Tunisia in crates weighing up to 35 kg.

I should be grateful if you would kindly confirm that you are in agreement with the contents of this letter.

I have the honour to be, etc.

MESTIRI

The Ambassador of the Italian Republic  
Tunis

VI

THE AMBASSADOR OF THE ITALIAN REPUBLIC TO TUNISIA

Tunis, 31 October 1959

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date reading as follows :

[See note V]

I have the honour to confirm that I am in agreement with the contents of the foregoing letter.

I have the honour to be, etc.

MAZIO

The Secretary of State for Finance and Trade  
Tunis

## VII

THE SECRETARY OF STATE FOR TRADE AND FINANCE

Tunis, 31 October 1959

Sir,

In the course of the negotiations leading up to the signing of the Trade Agreement of today's date, the Italian delegation gave assurance that, should the need arise, the competent Italian authorities would import or authorize the importation of semolina originating in and coming from Tunisia on a basis of equality with semolina imported from other countries.

I should be grateful if you would kindly confirm that you are in agreement with the foregoing.

I have the honour to be, etc.

MESTIRI

The Ambassador of the Italian Republic  
Tunis

## VIII

THE AMBASSADOR OF THE ITALIAN REPUBLIC TO TUNISIA

Tunis, 31 October 1959

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date reading as follows :

[See note VII]

I have the honour to confirm that I am in agreement with the contents of the foregoing letter.

I have the honour to be, etc.

MAZIO

The Secretary of State for Finance and Trade  
Tunis

## IX

THE AMBASSADOR OF THE ITALIAN REPUBLIC TO TUNISIA

Tunis, 31 October 1959

Sir,

In the course of the negotiations leading up to the signing of the Trade Agreement of today's date, the Tunisian delegation gave assurance that, should the need arise, the competent Tunisian authorities would import or authorize

the importation of rice straw or rice in the husk originating in and coming from Italy on a basis of equality with other countries of supply.

I should be grateful if you would kindly confirm that you are in agreement with the foregoing.

I have the honour to be, etc.

MAZIO

The Secretary of State for Finance and Trade  
Tunis

X

THE SECRETARY OF STATE FOR FINANCE AND TRADE

Tunis, 31 October 1959

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

[*See note IX*]

I have the honour to confirm that I am in agreement with the contents of the foregoing letter.

I have the honour to be, etc.

MESTIRI

The Ambassador of the Italian Republic  
Tunis

---